

第八條

廢止

Artigo 8.º

Revogação

廢止第10/2000號法律第四十二條第二款、第四十三條及第四十四條。

São revogados o n.º 2 do artigo 42.º e os artigos 43.º e 44.º da Lei n.º 10/2000.

第九條

重新公佈

Artigo 9.º

Republicação

自本法律生效之日起九十日內，在經第4/2012號法律重新公佈的第10/2000號法律的文本上，引入經本法律所作的修改，以行政長官批示重新公佈第10/2000號法律全文。

No prazo de 90 dias a contar da data da entrada em vigor da presente lei, é republicado, por despacho do Chefe do Executivo, o texto integral da Lei n.º 10/2000, republicada pela Lei n.º 4/2012, com as alterações introduzidas pela presente lei.

第十條

生效

Artigo 10.º

Entrada em vigor

本法律自二零二四年十月一日起生效。

A presente lei entra em vigor no dia 1 de Outubro de 2024.

二零二四年八月十四日通過。

Aprovada em 14 de Agosto de 2024.

立法會主席 高開賢

O Presidente da Assembleia Legislativa, *Kou Hoi In*.

二零二四年八月十六日簽署。

Assinada em 16 de Agosto de 2024.

命令公佈。

Publique-se.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 44/2024 號行政命令

Ordem Executiva n.º 44/2024

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項及（九）項規定的職權，並根據該法第八十七條及第八十八條、第9/1999號法律《司法組織綱要法》第四十九條，以及第10/1999號法律《司法官通則》第九十一條第五款的規定，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 9) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 87.º e 88.º da mesma Lei, conjugados com o artigo 49.º da Lei n.º 9/1999 (Lei de Bases da Organização Judiciária), e o n.º 5 do artigo 91.º da Lei n.º 10/1999 (Estatuto dos Magistrados), o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

一、應岑浩輝法官的請求，自二零二四年八月二十八日起免除其擔任終審法院院長、終審法院法官及澳門特別行政區推薦法官的獨立委員會委員的職務。

1. É exonerado, a seu pedido, o juiz Sam Hou Fai dos cargos de presidente e de juiz do Tribunal de Última Instância e do cargo de membro da Comissão Independente responsável pela indigitação dos candidatos ao cargo de juiz da Região Administrativa Especial de Macau, a partir do dia 28 de Agosto de 2024.

二、本行政命令自公佈之日起產生效力。

2. A presente ordem executiva produz efeitos a partir da data da sua publicação.

二零二四年八月二十六日

26 de Agosto de 2024.

命令公佈。

Publique-se.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.